MONTERINGSANVISNING
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
EINBAUHINWEISE
ASENNUSOHJEET

TYP MVP 952
p/n 1865200

300W / 230VAC



SVENSKA | ENGLISH | DEUTSCH | SUOMI

Calix AB, PO-Box 5026, SE-630 05 Eskilstuna, Sweden Phone: +46 (0)16-10 80 00,
Fax: +46 (0)16 13 22 45
E-mail: info@calix.se, E-mail: teknik@calix.se, Internet: www.calix.se

SV Hitta ditt fordon i tabellen nedan.

- Läs noggrant igenom monteringsanvisningen innan installation av produkt.
- Fästet skall pressa värmaren mot motorn så att den sitter fast och har största möjliga kontaktyta.
- Montering av motorvärmare i fordon eller i andra applikationer som inte är listade i tabellen görs på eget ansvar och täcks inte av garantin.
- Calix frånsäger sig all ersättningsansvar där produkten inte är installerad enligt monteringsanvisning eller på något sätt är modifierad.
- Calix produkter som installeras i fordonet ska utföras fackmannamässigt. Vid osäkerhet angående installationen, kontakta er Calix återförsäljare.
- Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Det måste alltid tillses att den invändiga jordförbindelsen är genomgående från motorvärmarens hölje, karosseriet, och ända fram till det jordade uttaget.
- Använd endast Calix MS kabel för anslutning till elnätet.
- För våra produkter lämnar vi garanti som omfattar fabrikations- och materialfel.
- Se vår hemsida för mer information, www.calix.se.

EN Find your vehicle in the table below.

- Carefully read the installation instructions before installing the product.
- The clamp must press the heater securely against the engine and provide the greatest possible contact surface.
- Installation of engine heaters in vehicles or in other applications not specified in the table is at your own risk and is not covered by the warranty.
- Calix disclaims all liability where the product is not installed in accordance with the installation instructions or in any way modified.
- Calix products that are installed in the vehicle must be carried out in a professional manner. In the case of uncertainty regarding the installation, contact your Calix dealer.
- The engine heater must only be connected to an earthed point. There must always be a continuous internal earth connection running from the engine heater casing through the body and right up to the earthed point.
- Use only Calix MS cabel for connection to the main network.
- Our products come with a warranty covering manufacturing and material defects.
- For further information, please visit our website at www.calix.se/en.

DE Finden Sie Ihr Fahrzeug in der folgenden Tabelle.

- Lesen Sie die Installationsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren.
- Die Halterung muss den Motorvorwärmer sicher gegen den Motor drücken und die größtmögliche Kontaktfläche bieten.
- Der Einbau von Motorvorwärmern in Fahrzeuge oder andere nicht in der Tabelle aufgeführte Anwendungen erfolgt auf eigene Gefahr und wird nicht von der Gewährleistung abgedeckt.
- Calix lehnt jede Haftung ab, wenn das Produkt nicht gemäß der Installationsanleitung installiert oder in irgendeiner Weise verändert wurde.
- In ein Fahrzeug eingebaute Calix-Produkte müssen von einer autorisierten Werkstatt eingebaut oder fachmännisch ausgeführt werden. Im Falle einer Unsicherheit bei der Montage kontaktieren Sie Ihren Calix Händler.
- Motorheizer nur an eine geerdete Steckdose anschliessen. Der Mantel der Motorheizung, die Karosserie und der Schutzleiter der Steckdose müssenunbedingt leitend miteinander verbunden sein.
- Nur Calix MS Kabel für Anschluss ans Netz verwenden.
- Wir übernehmen für unsere Produkte eine Garantie, welche Herstellungs- und Materialfehler umfasst.
- Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Internetseite www.calix.de

FI Etsi ajoneuvosi asennusohjeen taulukosta.

- Lue asennusohjeet huolellisesti ennen tuotteen asentamista.
- Kiinnikkeen on painettava lämmitin moottoria vasten niin, että se on kiinni ja kosketuspinta on mahdollisimman suuri.
- Moottorinlämmittimien asennus ajoneuvoihin tai muihin sovelluksiin, joita ei ole mainittu taulukossa, on omalla vastuullasi, eikä takuu kata sitä.
- Calix irtisanoutuu kaikesta vastuusta, jos tuotetta ei ole asennettu asennusohjeiden mukaisesti tai sitä ei ole millään tavalla muutettu.
- Ajoneuvoon asennettavat Calix-tuotteet tulee asentaa valtuutetussa korjaamossa tai ne on suoritettava ammattimaisesti. Jos olet epävarma asennuksesta, ota yhteys Calix-jälleenmyyjään.
- Moottorilämmittimen saa liittää ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan ja on varmistettava että maadoituskosketus on hyvä moottorilämmit-timestä ja rungosta maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytä ainoastaan Calix MS johtoa verkkovirran liittämiseksi.
- Annamme tuotteillemme takuun, joka kattaa valmistus- ja materiaalivirheet.
- Lisätietoja on annettu kotisivullamme osoitteessa www.calix.fi.

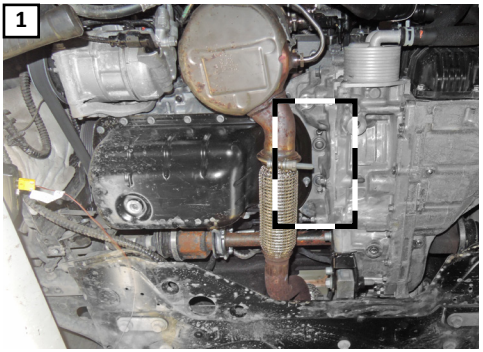
Technical data	TYP MVP 952
System voltage	230VAC
Rated power	300W
System rating	Max 16A

Tryck på din modell. Click on your model. Tippe auf dein Modell. Napauta malliasi.

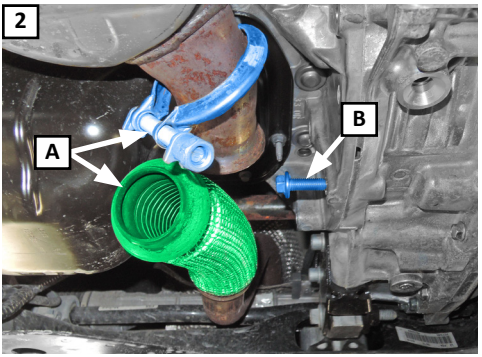
	MY		
CITROEN			
Berlingo III 1.5 BlueHDI 100	2018-	DV5RD	1
Berlingo III 1.5 BlueHDI 130	2018-	DV5RC	1
Berlingo III 1.5 BlueHDI 75	2019-	HYW	1
Berlingo III 1.5 BlueHDI 130 4x4	2020-	YHZ	1
C4 Cactus BlueHDI 120	2019-	YHX	1
C4 SpaceTourer 1.5 BlueHDI 130	2018-	DV5RC	1
C4 SpaceTourer PureTech 180 Aut	2019	EP6FATXD	2
C4 Grand SpaceTourer 1.5 BlueHDI 130	2018-	DV5RC	1
C4 Grand SpaceTourer PureTech 180 Aut	2019-	EP6FATXD	2
C5 Aircross 1.5 BlueHDI 130	2019-	DV5RC	1
C5 Aircross PureTech 180 Aut	2019-	5GF [EP6F]	2
C5 Aircross PHEV 225	2020-	5GF [EP6F]	2
C5 Aircross II PHEV 195	2025-	DGK [EP6L]	3
Jumpy III BlueHDI 100	2019-	DV5RUCD	1
Jumpy III BlueHDI 120	2019-	DV5RUC	1
OPEL			
Astra L 1.5 CDTI 130	2022-	YHZ	1
Astra L 1.6 Plug-in Hybrid 180	2022-	DGX	2
Astra L 1.6 Plug-in Hybrid 225	2023-	DGY	2
Combo 1.5CDTi 75	2019-	D15DTL	1
Combo 1.5CDTi 100	2019-	D15DT	1
Combo 1.5CDTi 130	2019-	D15DTH	1
Grandland X 1.5D 130	2019-	D15DTH	1
Grandland X 1.6T 180	2019-	D16XHT	2
Grandland X PHEV 225	2020-	EP6FAD	2
Vivaro 1.5 Diesel	2020-	D15DT/H	1

	MY		
PEUGEOT			
208 1.5 BlueHDI 100	2019-	DV5RD	1
2008 1.5 BlueHDI 100	2019-	YHX	1
2008 1.5 BlueHDI 120	2019-	YHX	1
2008 II 1.5 BlueHDI 130	2020-	YHZ	1
308 1.5 BlueHDI 100	2019-	DV5RD	1
308 1.5 BlueHDI 130	2018-	YHZ	1
308 PureTech 225 Aut	2018-	EP6FADTX	2
3008 SUV 1.5 BlueHDI 130	2018-	YHZ	1
3008 SUV PureTech 180 Aut	2018-	EP6FDT	2
3008 SUV Hybrid4 300	2020-	EP6F	2
3008 SUV 1.6 Hybrid 225	2020-	EP6FAD	2
3008 III SUV PHEV 195	2025-	DGK [EP6L]	3
408 II 1.6 PureTech 215	2023-	EP6FAD	2
408 II 1.6 Hybrid 180	2023-	EP6FAD	2
408 II 1.6 Hybrid 225	2023-	EP6FAD	2
508 1.5 BlueHDI 130	2019-	DV5RC	1
508 PureTech 180 Aut	2019-	EP6F	2
508 Hybrid 225	2020-	EP6F	2
508 PureTech 225	2019-	EP6FADTX	2
5008 SUV 1.5 BlueHDI 130	2018-	YHZ	1
5008 SUV PureTech 180 Aut	2018-	EP6F	2
5008 III SUV PHEV 195	2025-	DGK [EP6L]	3
Expert III 1.5 BlueHDI 100	2019-	DV5RUC	1
Expert III 1.5 BlueHDI 120	2019-	DV5RUC	1
Partner [K9] 1.5 BlueHDI 75	2019-	YHW	1
Partner [K9] 1.5 BlueHDI 100	2019-	YHY	1
Partner [K9] 1.5 BlueHDI 130	2019-	YHZ	1

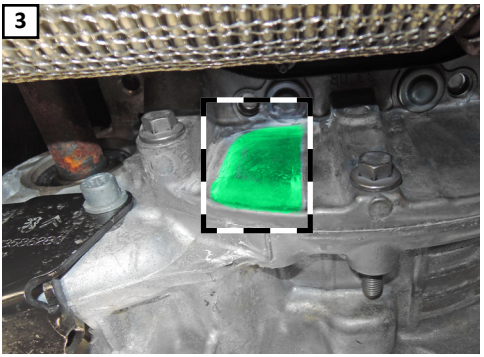
			
PEUGEOT			
Rifter 1.5 BlueHDI 100	2019-	DV5RD	1
Rifter 1.5 BlueHDI 130	2018-	DV5RC	1
TOYOTA			
Proace 1.5D 100	2020-	5WZ-TV	1
TOYOTA			
Proace City 1.5D	2020	DV5	1



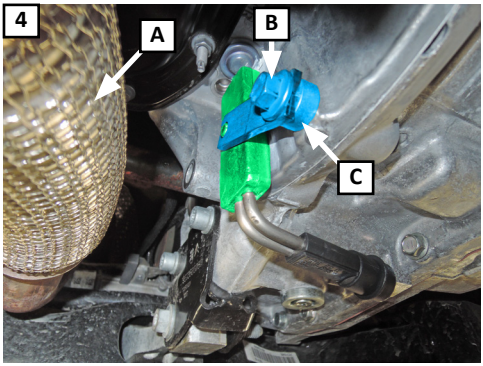
(SV) Montering av värmaren
(EN) Installation of the heater.
(DE) Montage des Motorvorwärmelements.
(FI) Lämmittimen asennus.



(SV) Lossa rörklämman [A] och vik undan flexröre [A]. Demontera skruv [B], spara skruven.
(EN) Remove exhaust pipe clamp [A] and pull flex pipe [A] to the side. Remove screw [B], save screw.
(DE) Lösen Sie die Halterung des Auspuffrohrs [A] und ziehen Sie das flexible Rohr [A] zur Seite. Lösen Sie Schraube [B], bewahren Sie die Schraube auf.
(FI) Irrota putkiklemmari [A] ja taivuta joustoputkea [A] sivulle. Irrota pultti [B], säilytä pultti.



(SV) Rengör noga där värmaren ska sitta på motorn.
(EN) Clean the surface where the heater is to be placed on the engine.
(DE) Reinigen Sie die Oberfläche an der Stelle wo das Motorvorwärmelement am Motor montiert wird.
(FI) Puhdista lämmittimen asennusalue.

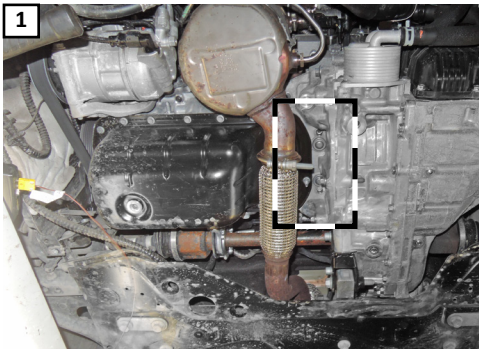


(SV) Applicera den värmeledande pastan i ett jämnt skikt över den del av vämarkroppen som är i kontakt med motorn. Placera värmaren på motorn och spänn fast värmaren med bifogad distans [C], spännjärn och den sparade skruven [B]. Pressa värmaren uppåt när skruven dras åt. Återmontera flexrör och rörklamman [A].

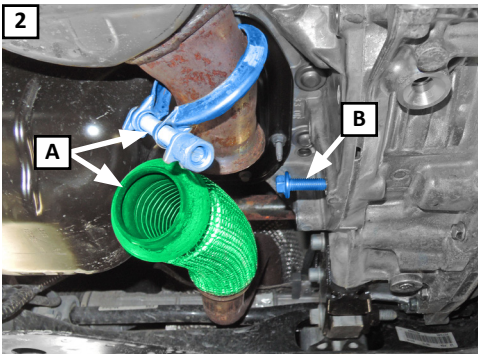
(EN) Spread the heatconducting compound evenly over the part of the heater wich is in contact with the engine. Place the heater on the engine and tighten the heater with the supplied spacer [C], bracket and the saved screw [B]. Push the heater upwards as the screw is tightened. Reinstall flex pipe and exhaust pipe clamp [A].

(DE) Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig im Kontaktbereich des Motorvorwärmers zum Motor. Platzieren Sie den Motrovorwärmer am Motor und befestigen Sie den Motorvorwärmer mit der mitgelieferten Distanzscheibe [C], Halterung und der aufbewahrten Schraube [B]. Schieben Sie die Heizung nach oben, während Sie die Schraube festziehen. Befestigen Sie wieder das flexible Rohr sowie die Halterung des Auspuffrohrs [A].

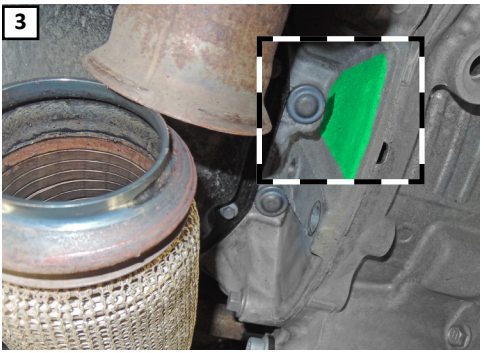
(FI) Levitä lämpötahna tasaisesti lämmittimen kontaktipinnalle. Aseta lämmitin moottori ja kiinnitä se mukana tulevalla holkilla [C], kiinnikkeellä ja säilytetyllä pultilla [B]. Työnnä lämmitintä ylöspäin, kun ruuvi kiristetään. Kiinnitä joustoputki ja putkiklemmari [A] takaisin



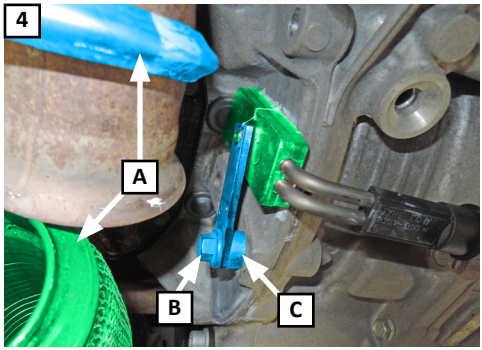
(SV) Montering av värmaren
(EN) Installation of the heater.
(DE) Montage des Motorvorwärmelements.
(FI) Lämmittimen asennus.



(SV) Lossa rörklämman [A] och vik undan flexröre [A]. Demontera skruv [B], spara skruven.
(EN) Remove exhaust pipe clamp [A] and pull flex pipe [A] to the side. Remove screw [B], save screw.
(DE) Lösen Sie die Halterung des Auspuffrohrs [A] und ziehen Sie das flexible Rohr [A] zur Seite. Lösen Sie Schraube [B], bewahren Sie die Schraube auf.
(FI) Irrota putkiklemmari [A] ja taivuta joustoputkea [A] sivulle. Irrota pultti [B], säilytä pultti.



(SV) Rengör noga där värmaren ska sitta på motorn.
(EN) Clean the surface where the heater is to be placed on the engine.
(DE) Reinigen Sie die Oberfläche an der Stelle wo das Motorvorwärmelement am Motor montiert wird.
(FI) Puhdista lämmittimen asennusalue.



(SV) Applicera den värmeledande pastan i ett jämnt skikt över den del av vämarkroppen som är i kontakt med motorn. Placera värmaren på motorn och spänn fast värmaren med bifogad distans [C], spännjärn och den sparade skruven [B]. Pressa värmaren uppåt när skruven dras åt. Återmontera flexrör och rörklamman [A].

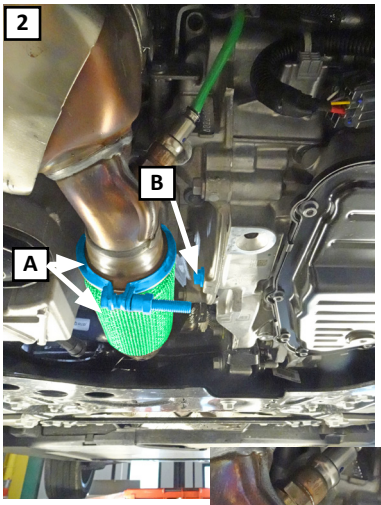
(EN) Spread the heatconducting compound evenly over the part of the heater wich is in contact with the engine. Place the heater on the engine and tighten the heater with the supplied spacer [C], bracket and the saved screw [B]. Push the heater upwards as the screw is tightened. Reinstall flex pipe and exhaust pipe clamp [A].

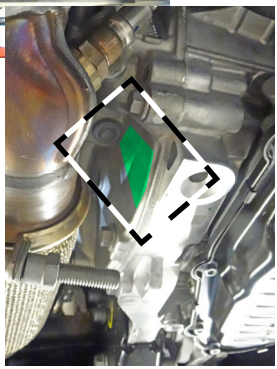
(DE) Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig im Kontaktbereich des Motorvorwärmers zum Motor. Platzieren Sie den Motrovorwärmer am Motor und befestigen Sie den Motorvorwärmer mit der mitgelieferten Distanzscheibe [C], Halterung und der aufbewahrten Schraube [B]. Schieben Sie die Heizung nach oben, während Sie die Schraube festziehen. Befestigen Sie wieder das flexible Rohr sowie die Halterung des Auspuffrohrs [A].

(FI) Levitä lämpötahna tasaisesti lämmittimen kontaktipinnalle. Aseta lämmitin moottori ja kiinnitä se mukana tulevalla holkilla [C], kiinnikkeellä ja säilytetyllä pultilla [B]. Työnnä lämmitintä ylöspäin, kun ruuvi kiristetään. Kiinnitä joustoputki ja putkiklemmari [A] takaisin



(SV) Montering av värmaren
(EN) Installation of the heater.
(DE) Montage des Motorvorwärmelements.
(FI) Lämmittimen asennus.



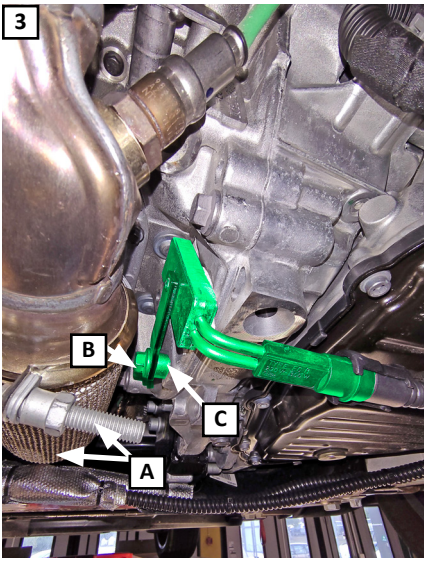


(SV) Lossa rörklämman och vik undan flexröre [A]. Demontera skruv [B], spara skruven.
Rengör ytandär värmaren ska placeras på motorn.

(EN) Remove exhaust pipe clamp and pull flex pipe [A] to the side. Remove screw [B], save screw.
Clean the surface where the heater is to be placed on the engine.

(DE) Lösen Sie die Halterung des Auspuffrohrs und ziehen Sie das flexible Rohr [A] zur Seite. Lösen Sie Schraube [B], bewahren Sie die Schraube auf.
Reinigen Sie die Oberfläche an der Stelle wo das Motorvorwärmelement am Motor montiert wird.

(FI) Irrota putkiklemmari [A] ja taivuta joustoputkea [A] sivulle. Irrota pultti [B], säilytä pultti.
Puhdista lämmittimen asennusalue.



(SV) Applicera den värmeledande pastan i ett jämnt skikt över den del av vämarkroppen som är i kontakt med motorn. Placera värmaren på motorn och spänn fast värmaren med bifogad distans [C], spännjärn och den sparade skruven [B]. Pressa värmaren uppåt när skruven dras åt. Återmontera flexrör och rörklamman [A].

(EN) Spread the heatconducting compound evenly over the part of the heater wich is in contact with the engine. Place the heater on the engine and tighten the heater with the supplied spacer [C], bracket and the saved screw [B]. Push the heater upwards as the screw is tightened. Reinstall flex pipe and exhaust pipe clamp [A].

(DE) Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig im Kontaktbereich des Motorvorwärmers zum Motor. Platzieren Sie den Motrovorwärmer am Motor und befestigen Sie den Motorvorwärmer mit der mitgelieferten Distanzscheibe [C], Halterung und der aufbewahrten Schraube [B]. Schieben Sie die Heizung nach oben, während Sie die Schraube festziehen. Befestigen Sie wieder das flexible Rohr sowie die Halterung des Auspuffrohrs [A].

(FI) Levitä lämpötahna tasaisesti lämmittimen kontaktipinnalle. Aseta lämmitin moottori ja kiinnitä se mukana tulevalla holkilla [C], kiinnikkeellä ja säilytetyllä pultilla [B]. Työnnä lämmitintä ylöspäin, kun ruuvi kiristetään. Kiinnitä joustoputki ja putkiklemmari [A] takaisin